



Installateur Handbuch

DD-ST 9010 W/FC
DD-ST 9030 FC
DD-ST 9050 FC

Pufferspeicher



Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that the products

- **Storage tanks DD-ST 9010 WC/FC, 9030 FC and 9050 FC**

To which this declaration relates are in conformity with requirements of following EC directives:

Restriction of Hazardous Substances (RoHS): 2011/65/EU

Pressure Equipment (PE): 97/23/EC

Ecodesign requirements for energy-related products: 2009/125/EC

Regulation implementing ecodesign requirements: 2013/814/EU

These pressurized equipments are covered by Article 3 in EU Directive 97/23/ EC. As prescribed in item 3 of this article, the equipments are designed and manufactured in accordance with the sound engineering practice of a member state in order to ensure safe use. Such pressurized equipments must not bear the CE marking referred to in Article 15 in EU Directive 97/23/ EC.

The conformity was checked in accordance with the following standards:

ČSN EN 12897:2007

ČSN EN ISO 3834-2:2006

EN ISO 15614-1:2004, A1:2008

ČSN EN 287-1:2012

ČSN EN 10204:2005

ISO 14731:2006

ČSN EN 1418:1999

Water supply - Specification for indirectly ...

Quality requirements for welding of metallic ...

Welding procedure tests for the arc welding ...

Qualification test of welders - Fusion welding ...

Metallic products - Types of inspection documents

Welding coordination - Tasks and responsibilities

Welding personnel - Approval testing of welding ...

Markaryd, February 24, 2017

CE marking affixed 2009

Kenneth Magnusson
Quality and Environmental Manager

Peter Jocić
Business Area Product Manager

Inhaltsverzeichnis

1. WICHTIGE INFORMATIONEN	4
SICHERHEITSINFORMATIONEN	4
KONTAKT INFORMATIONEN	6
1. LIEFERUNG UND TRANSPORT	7
TRANSPORT	7
AUFSTELLUNG	7
BEILIEGENDE KOMPONENTEN	7
PLATZIERUNG	7
3. HINWEISE ZUR AUSWAHL SOWIE EINSATZ DES SPEICHERS IM HEIZSYSTEM	8
4. GRUNDLEGENDE TECHNISCHE PARAMETER	9
5. ABMESSUNGEN UND ANSCHLÜSSE	9
INFORMATIONSLISTE	11

1. Wichtige Informationen

Sicherheitsinformationen

In diesem Handbuch werden Installations- und Servicevorgänge beschrieben, die von Fachpersonal auszuführen sind.

Dieses Produkt darf nur dann von Personen (einschl. Kindern) mit eingeschränkten körperlichen bzw. Geistigen Fähigkeiten oder unzureichenden Erfahrungen bzw. Kenntnissen verwendet werden, wenn diese von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet werden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen können.

Technische Änderungen vorbehalten!

Symbole



HINWEIS!

Dieses Symbol kennzeichnet eine Gefahr für Maschinen oder Personen.



ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Informationen, die bei der Pflege der Anlage zu beachten sind.



TIP!

Dieses Symbol kennzeichnet Tipps, die den Umgang mit dem Produkt erleichtern.



ACHTUNG!

Geben Sie stets die Seriennummer des Produkts an, wenn Sie einen Fehler melden.

Länderspezifische Informationen

Installateur Handbuch

Dieses Installateur Handbuch ist beim Kunden aufzubewahren

Dokumentation der Installationskontrolle

Die Heizungsanlage ist vor der Inbetriebnahme einer Installationskontrolle gemäß den geltenden Vorschriften zu unterziehen.

Diese Kontrolle darf nur von sachkundigen Personen ausgeführt werden.

Beschreibung	Anmerkung	Unterschrift	Datum
Wärmepumpe			
Absperrventile			
Brauchwasser			
Absperrventil			
Kaltwasser			
Absperrventil			
Rückschlagventil			
Mischventil			
Sicherheitsventil			
Elektrischer Anschluss			
Brauchwasserfühler			

Kontakt Informationen

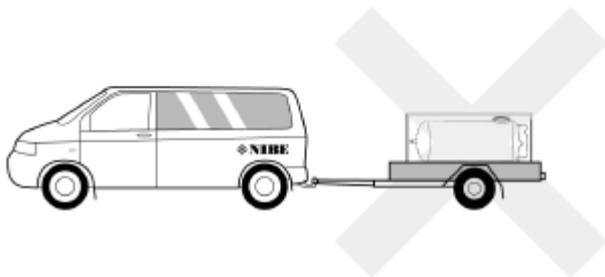
AT	KNV Energietechnik GmbH , Gahberggasse 11 AT-4861 Schörfling Tel: +43 (0)7662 8963, E-mail: mail@knv.at , www.knv.at
CH	NIBE Wärmetechnik c/o ait Schweiz AG , Industriepark, CH-6246 Altishofen Tel: +41 58 252 21 00, E-mail: info@nibe.ch , www.nibe.ch
CZ	Družstevní závody Dražice s.r.o. , Dražice 69, CZ - 294 71 Benátky nad Jizerou Tel: +420 326 373 801, E-mail: nibe@nibe.cz , www.nibe.cz
DE	NIBE Systemtechnik GmbH , Am Reiherpfahl 3, 29223 Celle Tel: 05141/7546-0, E-mail: info@nibe.de , www.nibe.de
DK	Vølund Varmeteknik A/S , Member of the Nibe Group, Brogårdsvej 7, 6920 Videbæk Tel: +45 97 17 20 33, E-mail: info@volundvt.dk , www.volundvt.dk
FI	NIBE Energy Systems OY , Juurakkotie 3, 01510 Vantaa Puh: +358 (0)9-274 6970, E-mail: info@nibe.fi , www.nibe.fi
FR	NIBE Energy Systems France Sarl , Zone industrielle RD 28, Rue du Pou du Ciel, 01600 Reyrieux Tel: 04 74 00 92 92, E-mail: info@nibe.fr , www.nibe.fr
GB	NIBE Energy Systems Ltd , 3C Broom Business Park, Bridge Way, Chesterfield S41 9QG Tel: +44 (0)845 095 1200, E-mail: info@nibe.co.uk , www.nibe.co.uk
NL	NIBE Energietechnik B.V. , Postbus 634, NL 4900 AP Oosterhout Tel: 0168 477722, E-mail: info@nibenl.nl , www.nibenl.nl
NO	ABK AS , Brobekkveien 80, 0582 Oslo, Postadresse: Postboks 64 Vollebekk, 0516 Oslo Tel: +47 23 17 05 20, E-mail: post@abkklima.no , www.nibeenergysystems.no
PL	NIBE-BIAWAR Sp. z o. o. Aleja Jana Pawła II 57, 15-703 BIAŁYSTOK Tel: +48 (0)85 662 84 90, E-mail: sekretariat@biawar.com.pl , www.biawar.com.pl
RU	© "EVAN" 17, per. Boynovskiy, RU-603024 Nizhny Novgorod Tel./fax +7 831 419 57 06, E-mail: info@evan.ru , www.nibe-ivan.ru
SE	NIBE AB Sweden , Box14, Hannabadsvägen 5, SE-285 21 Markaryd info@nibe.se , www.nibe.eu

Für Ländern, die fehlen an diese Seite, kontaktieren Sie bitte Nibe Sweden, oder besuchen Sie www.nibe.eu für mehr Informationen.

1. Lieferung und Transport

Transport

Der Brauchwasserspeicher muss aufrecht stehend und trocken transportiert und gelagert werden. Beim Hereintragen von DD-ST 9010 W/FC, DD-ST 9030 FC und DD-ST 9050 FC in ein Gebäude kann der Speicher jedoch vorsichtig auf die Seite gelegt werden.



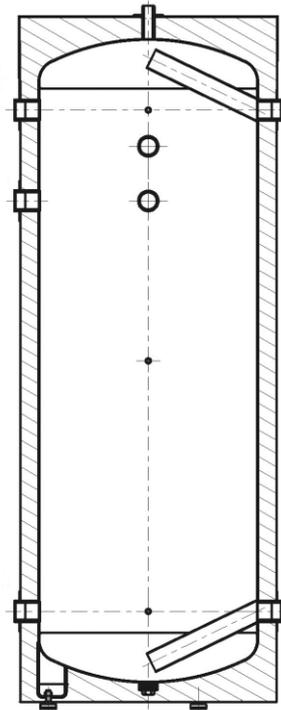
Aufstellung

Der Speicher darf nur stehend installiert werden. Stellen Sie den Speicher auf eine feste Unterlage mit ausreichender Tragfähigkeit, vorzugsweise einen Betonfußboden oder ein Betonfundament.

Nutzen Sie die einstellbaren FüÙe des Speichers, um das Gerät waagrecht und stabil auszurichten und aufzustellen.

Beiliegende Komponenten

Wärmeisolation: FCKW-freiem Polyurethan-Hartschaum, Dicke 42 und 50 mm. Zum Lieferumfang gehört die obere Abdeckung. Geliefert



Platzierung

Der beiliegenden Komponenten werden mit dem Speicher ausgeliefert. Die Behälterdämmung wird in einer gesonderten Verpackung geliefert.

2. Beschreibung

Pufferspeicher dienen zur Speicherung überflüssiger Energie aus Wärmequellen. Als Wärmequelle können hierbei beispielsweise eine Wärmepumpe, ein Festbrennstoff-Heizkessel, eine Kamineinlage etc. dienen. Zu den Pufferspeichern kann man auch Reversibel Wärmepumpe mit der Kühlfunktion verbinden.

Kessel in Ausführung DD-UKV dienen lediglich zur Speicherung von Wärme in Heizsystemen, die Heizwasser als Medium verwenden. Die Integrierung solcher Pufferspeicher in Heizsysteme mit Heizquelle sorgt für den idealen Betrieb der Heizquelle bei günstigen Temperaturbedingungen. Haupteffekt ist die Optimierung des Betriebs der Heizquelle (beispielsweise mit maximalem Wirkungsgrad), weil die unverbrauchte Wärme im Kessel gespeichert wird.

Die Kessel sind aus Stahlblech, ohne innere Oberflächenbehandlung gefertigt und werden auf das 1,5-fache des Wertes ihres Betriebsdruckes getestet. DD-ST 100 W/FC, DD-ST 300 FC und DD-ST 500 FC sind mit einer 42 und 50 mm dicken Wärmedämmung aus FCKW-freiem Polyurethan-Hartschaum ausgestattet, der über hervorragende Wärmedämmungseigenschaften verfügt. Die Ummantelung des Warmwasserspeichers ist aus Blech mit Pulverlackbeschichtung gefertigt.

Installationsbedingungen

Der Pufferspeicher DD-ST 100 W/FC kann sowohl stationär auf einem ausreichend festen Untergrund, als auch an einer ausreichend festen Wand installiert werden. DD-ST 300 FC und 500 FC sind lediglich als stationären Pufferspeichern zur senkrechten Installation auf ausreichend tragfähigem Untergrund vorgesehen.

Pufferspeichern DD-ST 100 W/FC, DD-ST 300 FC und DD-ST 500 FC können nicht zur Speicherung von Warmwasser-Trinkwasser verwendet werden.

3. Hinweise zur Auswahl sowie Einsatz des Speichers im Heizsystem

Die Auswahl und Bemessung des Speichers erfolgt durch einen Techniker bzw. Fachinstallateur für Haustechnik.

Gleiches gilt für die Aufstellung und Montage des Speichers

ACHTUNG!



Der Hersteller weist ausdrücklich auf die korrekte Vorgehensweise bei der Prüfung der Dichtigkeit des Heizkreises (Heizkörper, Rohrverbindungen, Bodenheizung usw.) mit dem Anschluss des Speicherbehälters hin. Im Heizwasserbereich des Speichers darf der maximale Betriebsdruck nicht über 0,3 oder 0,6 MPa steigen, beim Druckaufbau im Heizsystem auf einen Druck, der den maximalen Betriebsdruck überschreitet, kann es zur dauerhaften Beschädigung kommen.

ACHTUNG!



Zwischen der Sicherheitsarmatur des Heizkreises und dem Speicherbehälter darf keine Absperrarmatur eingesetzt werden, welche willkürlich bedient werden kann!

4. Grundlegende technische Parameter

Type	DD-ST 9010 W/FC	DD-ST 9030 FC	DD-ST 9050 FC
Durchmesser Speicherbehälter [mm]	584	650	700
Höhe [mm]	807	1580	1920
Gewicht [kg]	40	80	103
Speicherinhalt [l]	120	314	475
Zulässiger Betriebsdruck [MPa]	0,3	0,6	0,6
Arbeitstemperaturen [°C]	-10 bis 90	-10 bis 90	-10 bis 90
Höchstleistung des Zusatzheizkörpers der Reihe TJ 6/4" [kW]	6	6	6
Bereitschaftswärmeverluste nach EU-Vorschrift N. 812/2013	41	79	96



HINWEIS!

Der Speicher ist mit der vorgeschriebenen sicherheitstechnischen Ausrüstung zu versehen.

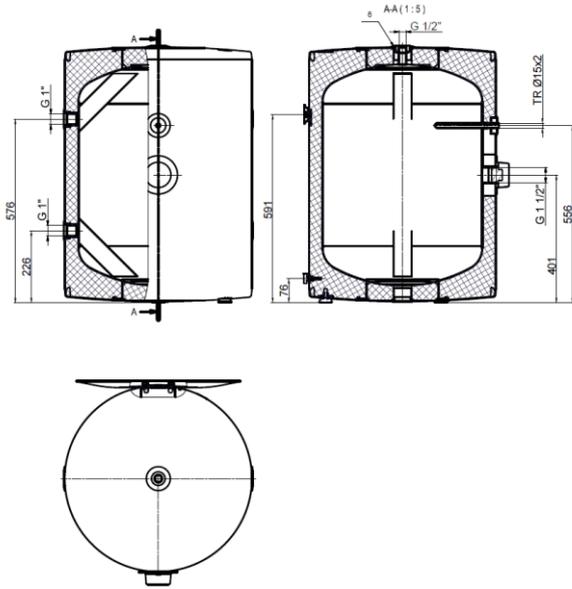


HINWEIS!

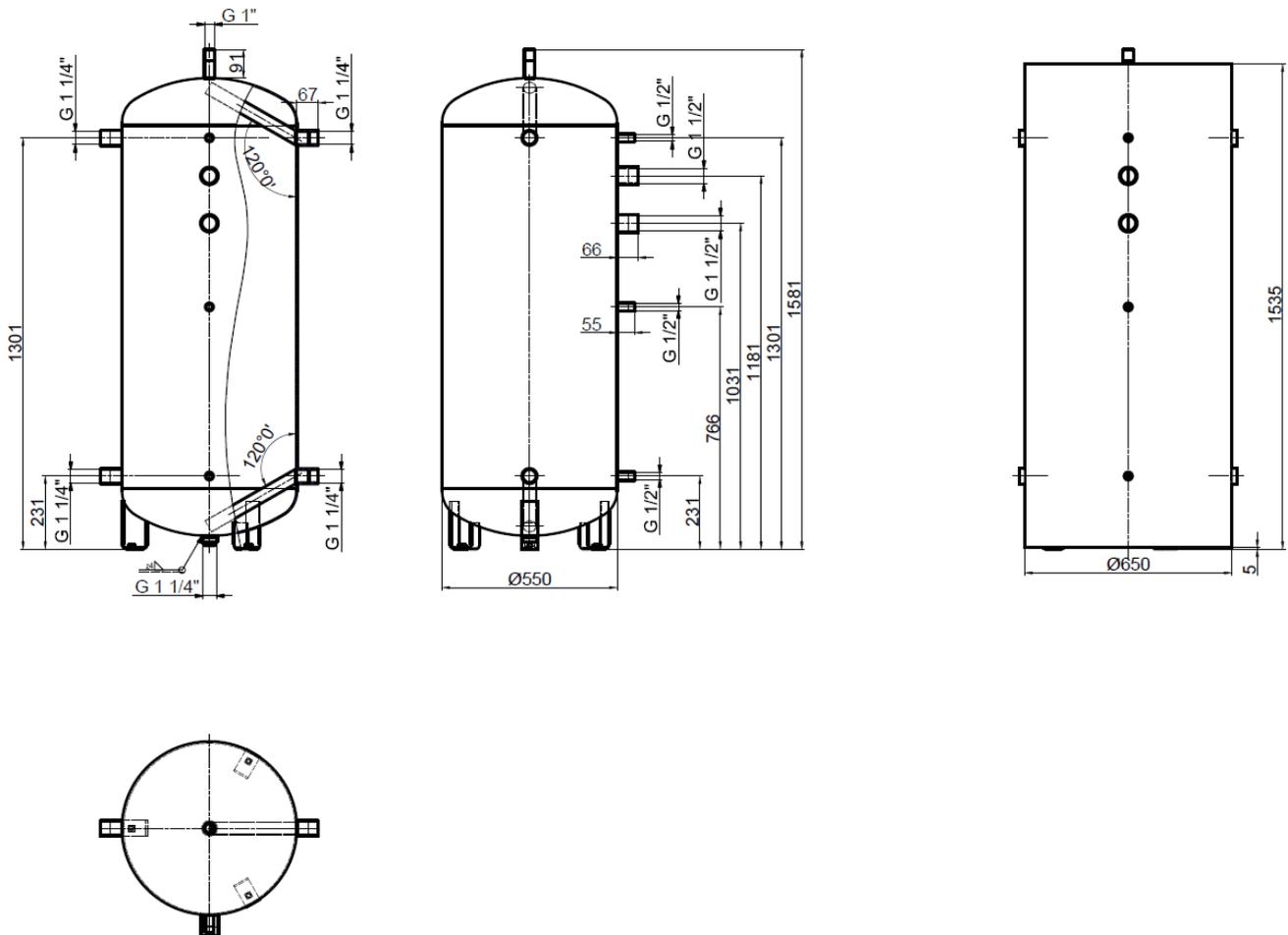
Vor der Inbetriebnahme empfehlen wir, dass Sie die Heizungsanlage und mögliche Verunreinigungen in den Filter laufen, gereinigt werden soll, dann ist das System betriebsbereit.

5. Abmessungen und Anschlüsse

DD-ST 9010 W/FC

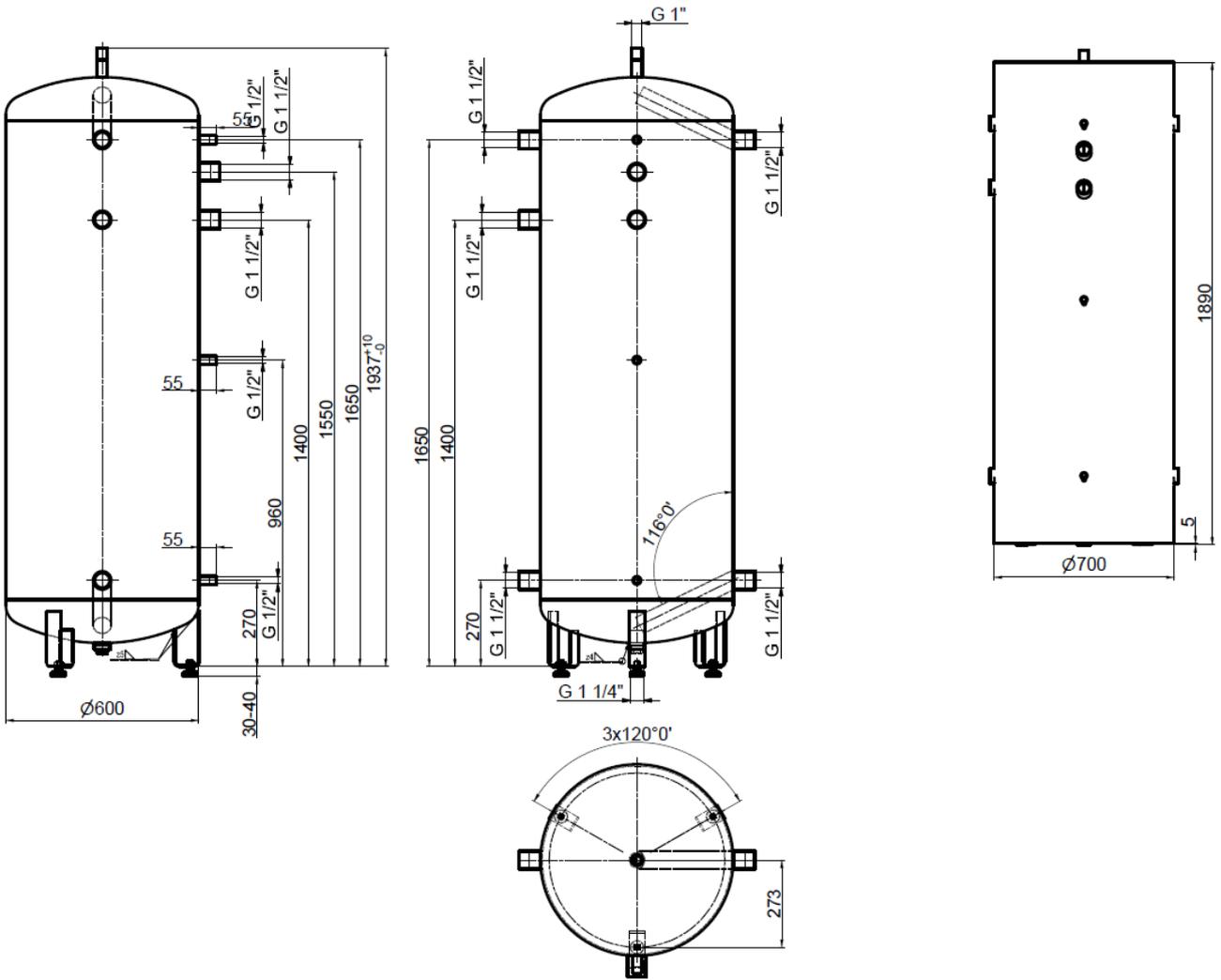


DD-ST 9030 FC



DD-ST 9050 FC

DD-ST 90xx W/FC



Produkt	DD-ST 9010 W/FC
Energieeffizienzklasse	B
Statischer Verlust [W]	41
Speicherinhalt [l]	120

Produkt	DD-ST 9030 FC
Energieeffizienzklasse	C
Statischer Verlust [W]	79
Speicherinhalt [l]	314

Produkt	DD-ST 9050 FC
Energieeffizienzklasse	C
Statischer Verlust [W]	96
Speicherinhalt [l]	475

NIBE AB
 Hannabadsvägen 5
 Box14
 SE-285 21 Markaryd
info@nibe.se
www.nibe.eu